

Vaiśravaṇasya-putra-naḍa-kūbara-guṭṭi-ālaya-kalpa-rāja

佛說最上祕密那拏天經

【 宋一法賢譯版 】

Athāto jvalita huta-vaho pīṭhāṃ-pāda kanaka maṇi śilā, ehyehi kupita aṭṭa-hāsa, maṇi pra-lamba hāra ardha-hāra racitaṃ, haritāla candana agaru turuṣka sat-kṛta saṃ-naddha śarīraṃ. Mahāmeru mandara-dhara, bala-gambhīra asura-gaṇa ni-sūdana; dhara dhara dharaṇi-dhara gambhīra dhīra; vīra vīra, maḥ vīra maḥ vīra, asura-gaṇa ni-ṣūdana mardana tarjana. Vi-sphuliṅga āditya kiraṇā prabhā anu-racita maṇḍala. Kāpala vara-daṃ jaṭa aṭṭa-hāsa ghoraṃ, nirmalaṃ saṃ-bhramaṃ sāgara sumeru-parvata taṭi taraṅga salila, śikhara dhātu śaila padana-karaṃ, sam-cūrṇana-karam; amogha dvā-daśa āditya-maṇḍala śaśi-kiraṇa mauli dhara, a-cala vimala sakala jyotsnāḍhya-kṛta ava-bhāsa ghoraṃ pra-mathana, asura bhavana kula nāśana. Brahma indra rudra namaś-kṛtaṃ vanditaṃ pūjitaṃ arcitaṃ. Sarva vidyādhara namaś-kṛtaṃ, ṛṣi-oṣadhi siddhaṃ, sarva gandharva pūjitaṃ, mahāmeru mandara-dharaṃ, vara yugaṃ-parvata-dharaṃ, bhujāṃ-ga takṣaka vāsuki sāgara nandopanandau bandha-kāpala, mekhalā alaṃ-kṛta kaṭi, sad-dyotita kāpala alaṃ-kṛta śarīraṃ, śiva pra-jvalita-mauli dharaṃ, vāyu-pavana-vega javārkaṃ, catur-aṅga cakra caraṇaṃ, khaga-caraṇaṃ, a-prameya bala vajra-musala bhinni, khaḍga tomara cakra asi musala tri-śūla mudgara pra-haraṇaṃ. Naḍa-kūbaraṃ, vara-kūbaraṃ su-veśaṃ su-netraṃ su-vaktraṃ su-guhyakaṃ, siddha senā-patin-naḍa-kūbaraṃ mâ-varta iṣyāmi. Tadyathā, om, ehyehi bhagavan naḍa-kūbara, hasa hasa, maśaṃ maśaṃ, ku-ru

ku-ru, turu turu, curu curu, vīri vīri, chid chid, vi-cchid vi-cchid
vajraṃ, vajra-vajraṃ huṃ huṃ, hūta hūta, hana hana, vi-
dhvaṃsaya vi-dhvaṃsaya, vi-drāpaya vi-drāpaya, uc-chedaya
uc-chedaya, kūbara kūbara, naḍa-kūbara vara-kūbara, kūbara
kūbara, guhya-kūbara śubha-kūbara, yakṣa-kūbara guhya-kūbara,
marda marda, garja garja, nardita nardita, hari ā-naya hana, hari
hari-locana, rakta-locana, nīla-locana, sita-locana, kṛṣṇa-locana, vi-
kṛta-locana, divya-locana, suvarṇa-locana, siddha-locana; megha
ghoṣod-bhavam ud-bhava, hala hara śabda karāpaya. He he naḍa-
kūbara, kūbara sāra-kūbara, ā-veśa ā-veśa, kūbara kūbara vara-
kūbara, jvala jvala mauli-dhara, cālaya cālaya vajraṃ, rāja-rāja-
khaḍgaṃ, kuru kuru aṭṭa-hāsa ghoraṃ; saṃ-kula ghoraṃ, kara kara,
kiri kiri, kuru kuru, muñca muñca, śabda-ghoraṃ, naḍa-mudgara
naḍa-kūbara, vara-bala vajradhara, padma-dhara, musala-dhara,
cakra-dhara, lāṅgala-dhara, paraśu-dhara, pāśa-dhara, asi musala
pra-haraṇa dhara, dharaṇi-dhara, candra-sūrya-māla-dhara,
nakṣatra-tarā-graha mandara-dhara, dvā-daśa āditya-jvāla-tejas-
kara prabhā anu-racita maṇḍala, sāgara-sara vi-śoṣaṇa-kara,
matsya makara śiśu-māra kṛta-pāśa-dhara, asura-gaṇānāṃ
mardana-kara, kumbhāṇḍa yakṣa rākṣasa hṛdayaṃ mardana-karas,
tvam bhagavan naḍa-kūbara nardita nardita, hari hari, hari-locana,
rakta-locana, nīla-locana, vara-locana, vi-kṛta-locana, suvarṇa-
locana, siddha-locana; ā-veśa ā-veśa śīghraṃ sidhyantu mantra-
padā svāhā.

mandara-dharaṃ---please refer to the word mathana in “ A Sanskrit--English
Dictionary ” by Sir Monier Monier-Williams, M.A., K.C.I.E.

佛說最上祕密那拏天經卷中

爾時那拏天復說大明曰

Namo ratna-trayāya. Namō vaiśravaṇāya mahā-rājāya. Namō naḍa-kūbarāya guhyaka-adhipataye, naḍa-kūbarasya mā-varta iṣyāmi. Rūpaṃ anupama-rūpaṃ, su-rūpaṃ, naḍa-kūbaraṃ kūbara candrakaṃ, nartakaṃ hemakaṃ brahmakaṃ, nāda nāda naḍa-kūbaraṃ, vara vara-kūbara, mahā-guhyakaṃ vah-varaṃ vah-varaṃ, puru puru, bhū-puru bhū-puru, kūbara naḍa-kūbara svāhā.

爾時那拏天復說大明曰【 此咒已修正過 】

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya, divya-vimāna jvalitāya, hema-māla vi-ṭhapana śarīrāya, yakṣa rākṣasa vanditāya, tvaṃ bhagavan mā-varta iṣyāmi. Tadyathā, māṇi-dara ā-gaccha ā-gaccha, ku kuṭṭa, ku kuṭṭa, pra-bala pra-bala, kūbara kūbara, naḍa-kūbara divya-vimāna kūṭa-stha yakṣa-tuṇḍe svāhā

發送那拏天迴還本處大明

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya. Oṃ, sāra sāra, vi-sara vi-sara, datta datta, gaccha gaccha sva-bhavanaṃ, naḍa-kūbaraya yathā-sukhas tvaṃ yakṣendra svāhā.

佛說最上祕密那拏天經卷下

結界大明

Namo bhagavato naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Pūrvāṃ diśaṃ rājantu yama, dakṣiṇa vāsudevaḥ, paścimā varuṇa, uttara kuvera, adhur nāgā, ūrdhva jyotir, vi-niveśa vāyu, pṛṣṭhataḥ sarva guhyaka rakṣa kurvantu maṇḍalaṃ. Tadyathā, stṛ stṛ pra-stṛ, tate

tate, tāḍe tāḍe, nāda nāda, kūbara kūbara, naḍa-kūbara ājñāpayati
tiṣṭhantu mām ati-krama maṇḍalā svāhā.

獻香大明

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya tasya namas-kṛtvāya.
Oṃ, sāra sāra, datta datta, dhūpa dhūpa, naḍa-kūbara dhūpāyati
svāhā.

護摩大明

Namo bhagavato naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Oṃ, hana
hana, jvala jvala, he naḍa-kūbara kūbara, jvala kūbara svāhā.

沐浴大明【出《佛說寶藏神大明曼拏羅儀軌經》】

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ, snāna-priya, ghaṭa ghaṭa, bhaja-ra
kumbha-jala svāhā.

潔淨大明

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ, hana khila vāsanā-kleśa naḍa-kūbara
svāhā.

花大明

Namo vaiśravaṇa-sutasya naḍa-kūbarāya. Oṃ, turu turu puṣpavat,
mū-ru mū-ru, parama-guhya naḍa-kūbara svāhā.

塗香大明

Namo naḍa-kūbarāya divya-vimāna jvalitāya. Oṃ, kiri kiri samanta
gandha vi-śuddhe svāhā.

燈大明

Namo naḍa-kūbarāya jvalita-teja dharāya. Oṃ, jvala dīpe svāhā.

出生大明

Namo naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Oṃ, vi-kaṭaya vi-jaya
pra-vara kūbarāya svāhā.

室珂滿馱大明 —śikhā-bandha

Namo naḍa-kūbarāya sarva devatā vanditāya. Oṃ, kiri kiri, kūbara
kūbarāya, tiṣṭhi tiṣṭhi śikhe svāhā.

擁護大明

Namo naḍa-kūbarāya. Oṃ, curu curu, ru ru, ru ru, kūbara kūbara, ā-
kramaṃ śarīraṃ rakṣa rakṣa svāhā.

那拏天根本印及大明

Oṃ, tud tud, naḍa-kūbara svāhā.

那拏天母捺伽囉印及大明

Oṃ, chid chid, chid chid, mudgara hūm.

那拏天心印及大明

Oṃ, truṭ truṭ svāhā.

諸天心印及大明

Oṃ, nāda riṇi deva jaya hūm phaṭ.

一切夜叉羅剎心印及大明

Oṃ, namo 'stute bhūteśvarāya naḍa-kūbarāya. Anu-mato mahā-
gaṇa adhipatena vaiśravaṇa-sutasya hūm ceṭi svāhā.

諸天印及大明

Oṃ, parama-guhyaka jvala jvala pra-jvala hūm.

那拏天心印及心明

Oṃ, hara hara pra-hara svāhā.

那拏天復說大明曰

Namo naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya. Tadyathā, grasi mahā-grasini, hire hire hire, mile mile svāhā. Amukāmi sa-hiraṇya, sa-suvarṇānāṃ sa-khādyā pūjitāya vastra-raṅgha rādha vaśa-manāya svāhā.

那拏天復說大明曰

Namo naḍa-kūbarāya vaiśravaṇa-sutasya, mahā-guhyakendrasya divya-vimāna vāsinsya. Athāto naḍa-kūbarasya mahā-guhyakendrasya hṛdayaṃ-mā-varta iṣyāmi. Ā-vāhanam ā-veśanam pūrva paryantaṃ gopanaṃ raudrānāṃ bandhanaṃ, mārāṇāṃ bhrāmaṇaṃ trāsaṇaṃ tarjanaṃ stambhanaṃ jambhanaṃ mohanaṃ, sarva a-mitrānāṃ pra-mathanaṃ. Namo naḍa-kūbarāya. Namo vaiśravaṇāya. Namo virūpākṣāya. Namo virūḍhakāya. Namo dhṛta-rāṣṭrāya. Namo jaṭilāya. Namo yakṣa-gaṇāya. Namo māṇi-bhadrāya. Namaḥ pūrṇa-bhadrāya. Namaḥ sarva vidyādharma pūjitāya, mahā pra-haraṇa dharāya, bhīma-rūpāya, bhaya pra-dāya, pra-jvalita daṇḍa pra-haraṇa hastāya, su-vimala ni-śita pra-haraṇa alaṃ-kṛta śarīrāya, sarva deva-gaṇa anu-jñātāya, candra-sūrya-skandha dharāya, naḍa-kūbarāya. Ehyehi brahma satyena, sarva devatā satyena, vāyu satyena, vāya bhūtod-bhūtatvā pra-veśa pra-veśa imaṃ śarīraṃ, sarva devānāṃ imaṃ grahāṃ ā-vāhayantu āveśayantu bandhāpayantu mārāpayantu, yadi yojana-śata gato 'pi vā, yadi brahma-loka gato 'pi vā, yadi varuṇālaya gato 'pi vā, yadi indra-loka gato 'pi vā, yadi viṣṇu-loka gato 'pi vā, yadi vā soma sūrya gato 'pi vā, yadi vā tatas tvaṃ naḍa-kūbara, ā-gaccha

ā-gaccha ā-karṣaya bhagavan naḍa-kūbara, mudgara musala cakrapāṇir ājñāpayati. Pūrvā-diśam indra, dakṣiṇa-diś yama sthatāṃ, diś-pāścime varuṇo nāgā, uttarena vaiśravaṇa sadas, ite diśā-pāla ājñāpayati nitya āśā. Bho bho naḍa-kūbara, marda marda, pra-marda pra-marda, kūbara kūbara, puṣpa kūbara, hṛdaya kūbara hūṃ, hrut hrut, muṭ muṭ, hana hana, daha daha, paca paca, chida chida, bhida bhida, hā hā hā hā naḍa-kūbara, hi hi hi hi naḍa-kūbara, pūra pūra pūra-yāna naḍa-kūbara, divya-kūbara ājñāpayatu guhyaka, nada nada, nidi nidi, huṃ huṃ, taḍit taḍit, tud tud, chid chid, pāṭe pāṭe svāhā.

轉譯自：

《佛說最上祕密那拏天經》（三卷）—宋一法賢譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第三五八至三六七頁。藏經編號 No. 1288.

參考：

《那吒俱碎羅祕密心陀羅尼》—《釋教最上乘祕密藏陀羅尼集》卷第二十八。
《房山石經》第二十八冊第二三三至二三五頁。

(Transliterated on 27/11/2003 from volume 21st serial No. 1288 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residencia Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 25/5/2012.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan